

**absolute advantage**

**абсолютное преимущество** - наличие у страны монополии в определенных отраслях означает, что страна имеет возможность производить соответствующие товары или услуги с меньшими удельными издержками.

**accounting**

**бухгалтерский учет** – система сбора, классификации, обобщения и интерпретации финансовых операций на предприятии, дающая руководству и прочим заинтересованным сторонам возможность выносить обоснованные суждения и принимать экономические решения.

**accounting cycle**

**цикл бухгалтерской отчетности** – шестиступенчатая процедура, приводящая к подготовке и анализу двух основных видов финансовой отчетности: балансовый отчет и отчет о прибылях и убытках.

**acquisition**

**приобретение** – покупка одной компанией собственности и обязательств другой.

**Active Corps of Executives (ACE)**

**Действующий корпус администраторов** – добровольцы SBA (Управление по делам малого бизнеса в США) от промышленных предприятий, коммерческих ассоциаций и образовательных учреждений предоставляющие консультации малым предприятиям.

**administered distribution system**

**регулируемая система реализации товаров** – система реализации, в которой производители контролируют все функции маркетинга на уровне розничных продаж.

**administrative agencies**

**административные органы** – учреждения созданные конгрессом США или законодательными органами штатов с полномочиями утверждать нормы и положения в пределах подчиненной территории.

**advertising**

**реклама** - оплаченное неличное сообщение, распространяемое с помощью различных средств юридическими или физическими лицами, которые каким-либо образом указаны в сообщении.

**affirmative action**

действия, направленные на ликвидацию дискриминации и предоставление более широких возможностей для меньшинств и женщин.

**agency shop agreement**

условие в договоре между администрацией и профсоюзами, в котором оговаривается, что работодатель может нанимать работников не членов профсоюза, при этом работники не обязаны вступать в профсоюз, но должны выплачивать членские взносы.

**American dream**

**Американская мечта** – состоит в том, что американцы надеются на более высокое качество и уровень жизни, чем их родители.

**American Federation of Labor (AFL)**

**Американская федерация труда (АФТ)** – профсоюзная организация, защищающая основные права трудящихся; основана в 1886 г.

**annual report**

**годовой отчет** – отчет о финансовом состоянии и успехах организации за год.

**annuity**

**аннуитет** – контракт о периодической уплате фиксированной или варьирующейся суммы на протяжении жизни или в оговоренный промежуток времени.

**apprentice programs**

программа профессионального обучения, в процессе которой ученик работает под руководством опытного работника с тем, чтобы освоить навыки конкретного дела.

**arbitration**

**арбитраж** – согласие на участие незаинтересованной стороны (арбитра) при разрешении трудовых споров.

**assembly process**

**процесс сборки** – часть производственного процесса, в котором отдельные компоненты собираются вместе.

**assets**

**активы** – экономические ресурсы компании.

**auditing**

**аудит** – процесс изучения и оценки записей, используемых в приготовлении годового отчёта.

**autocratic leadership**

**авторитарное руководство** – способ управления, при котором решения принимаются без консультации с окружающими.

**automatically fed to a computer**

**автоматический ввод данных в компьютер** – стандартная процедура, при которой данные регулярно вводятся в компьютер.

**B2B**

(сокр. business to business) **Бизнес для бизнеса** - сектор рынка, ориентированный на организацию взаимодействия между компаниями в процессе производства и продажи товаров или услуг.

**B2C**

(сокр. business to consumer) **Бизнес для потребителя** - сектор рынка, ориентированный на работу с конечными физическими потребителями товаров или услуг.

**balance of payments**

**платежный баланс** - соотношение денежных платежей, поступающих в страну из-за границы (по экспорту), и всех ее платежей за границу (по импорту), плюс приток/отток средств от прочих отраслей экономики, таких как туризм, зарубежная финансовая помощь, военные расходы и зарубежные инвестиции.

**balance of trade**

**торговый баланс** (сальдо внешней торговли) – отношение между экспортом и импортом страны в стоимостном выражении.

**balance sheet**

**балансовый отчет** – отчет о финансовом состоянии фирмы на определенный момент.

**ballyhooed**

то, о чем говорят или то, что считается важным.

**banker's acceptance**

**банковский акцепт** – документ, которым банк принимает на себя обязательство выплатить указанную сумму в определенный срок.

### **bankruptcy**

**банкротство** – юридическая процедура, в процессе которой как юридическое/ физическое лицо, так и государственное предприятие неспособное погасить задолженность освобождается от обязательств в результате судебного решения путем дележа активов компании между кредиторами, тем самым, предоставляя должнику возможность начать деятельность сначала.

### **bargaining zone**

**рамки соглашения** - рамки, в пределах которых стороны будут рассматривать сделку до принятия положительного или отрицательного решения в ходе переговоров.

### **barter**

**бартер** - обмен товаров и услуг на другие товары и услуги напрямую без наличной оплаты.

### **benchmarking**

**оценка конкурентоспособности** – оценка деятельности и продукции компании по сравнению с лучшими в мире производителями.

### **been there, done that**

*амер. разг.* выражение, означающее предыдущий опыт говорящего относительно конкретной ситуации или задачи.

### **benefit segmentation**

**сегментация по преимуществам** – деление рынка в зависимости от обсуждаемых преимуществ.

### **big picture**

взгляд с расстояния

### **bit of kick**

*разг.* выражение, означающее наличие характерного сильного пряного вкуса или аромата в напитке; «с привкусом».

### **black mark**

пометка о неблагонадежности

### **blue chip stocks**

**голубые фишки** - наиболее известные и престижные акции, регулярно выплачивающие дивиденды при устойчивом росте стоимости акций.

### **blue flu**

**синий грипп** – невыход на работу под предлогом заболевания гриппом. «Синий» цвет, в данном случае, связан с цветом обмундирования у некоторых служащих.

### **bond**

**облигация** – ценная бумага, свидетельствующая о том, что частное лицо предоставила заём компании.

### **bookkeeping**

**бухгалтерия, счетоводство** – ведение учета коммерческих операций.

### **bossy**

*разг.* (ведущий себя) как командир

**bottom line**

**итог** – последняя итоговая линия в отчете о прибыли или потерях, в которой указывается чистая прибыль.

**bought into**

*разг.* довериться, поверить, принять целиком.

**bowing to competition**

следить за действиями конкурентов

**brain drain**

**утечка мозгов** – тенденция деловых людей уезжать из страны с высокими налогами в страну с более низкими.

**brand**

**марка, бренд** – название, символ или определенный дизайн (либо сочетание таковых), которые отличают товары или услуги одного продавца или группы продавцов от товаров или услуг конкурентов.

**brand association**

**ассоциация, связанная с маркой** – ассоциация торговой марки с позитивными образами.

**brand awareness**

**известность марки** – насколько скоро название марки приходит на ум при упоминании категории товаров.

**brand equity**

**ценность марки** – совокупность разных факторов, таких как известность, лояльность покупателей, сложившийся образ качества, представления и ассоциации связанные с конкретной маркой.

**brand loyalty**

**лояльность покупателя по отношению к марке** – степень удовлетворенности, предпочтения, и приверженности покупателя.

**brand manager** менеджер, продвигающий товар и марку на рынке.

**brand name**

**торговая марка** – слово или знак, отличающий товары или услуги одного производителя или группы производителей от товаров или услуг конкурентов.

**breach of contract**

**нарушение контракта** – когда одна из сторон не соблюдает условия контракта.

**break-even analysis**

**анализ безубыточности** – процесс определения доходности на различных уровнях продаж.

**brick-and-mortar store**

магазин, существующий физически, в противовес интернет-магазину.

**brightest days**

**светлые дни** – лучшие дни для организации или человека.

**broadband technology**

**широкополосная технология** – технология, с помощью которой звуковая, видео и цифровая информация передаются при помощи Интернета

**brokers**

**брокеры** юридические и физические лица, выполняющие посреднические функции между продавцом и покупателем, а также принимающее участие в переговорах, но сами не получающие прав собственности в сделке.

**budget**

**бюджет** – форма финансового планирования, в которой руководство компании рассчитывает ожидаемые доходы, и распределяет расход средств в соответствии с ними.

**bundling**

упаковка нескольких изделий в один набор.

**bureaucracy**

**бюрократия** – структура организации, для которой характерна управленческая иерархия, устанавливающая правила и контролирующая их выполнение.

**business**

**бизнес, предпринимательская деятельность** – продажа или производство товаров или услуг с целью получения прибыли.

**business cycles промышленный/экономический цикл** – описывает экономические взлеты и падения за период времени.

**business environment**

**деловая среда** – окружающие факторы, способствующие или препятствующие ведению дела.

**business law**

**торговое право, хозяйственное право** – правила, постановления и кодексы, юридически регулирующие предпринимательскую деятельность и приводимые в действие судом.

**business plan**

**бизнес-план** – подробный план предпринимательской деятельности на определенный период, предусматривающий такие показатели, как рынок сбыта, преимущества по отношению с конкурентами, ресурсы и квалификацию владельца.

**business-to-business**

**бизнес для бизнеса** - (B2B) сектор рынка, в котором потребителем товаров или услуг являются индивидуальные лица или организации, использующие их с целью производства других товаров или услуг на продажу, прокат или поставку третьим лицам.

**buying on margin**

**покупка на марже** - покупка инвестором ценных бумаг частично за счет кредита брокера.

**cafeteria-style fringe benefits**

*амер.* пакет дополнительных льгот, позволяющих сотрудникам самостоятельно выбирать льготы до определенного денежного предела.

**callable bond**

**отзывная облигация** – вид облигаций с правом досрочного выкупа эмитентом.

**cannibalized business**

*амер.* ситуация, когда одна розничная сеть отнимает клиентов у другой.

**capital budget**

**бюджет капиталовложений** – бюджет, в котором особо выделены расходы на покупку основных средств и строительство, которые могут потребовать крупных капиталовложений.

**capital expenditures**

**капитальные затраты** – крупные капиталовложения в неликвидные активы, такие как земля, строения, оборудование или проектно-конструкторские работы.

**capital gains**

**доходы от прироста капитала** – разница между закупочной ценой акции и ценой при продаже.

**capitalism**

**капитализм** – экономическая система, в которой основные средства производства и распределения находятся в частной собственности и работают с целью получения прибыли.

**cash-and-carry wholesalers**

(р. 469) оптовые предприятия, обслуживающие розничные магазины на условиях наличной оплаты и без доставки товара.

**cash budget**

**бюджет денежных средств** – планируемый наличный баланс на конец определенного периода.

**cash flow**

**поток денежных средств** – разница между наличными поступлениями и выплатами денежных средств компании за определенный период времени.

**cash flow forecast**

**прогноз движения наличности** – прогнозирование наличных поступлений и выплат в будущем.

**category killer stores**

крупные магазины с большим выбором товаров и конкурентными ценами.

**celebrity stargazers**

клиенты, посещающие церемонии открытия в надежде увидеть знаменитость.

**center stage**

**центральное положение** – особое значение или положение.

**centralized authority**

**централизованное управление** – организационная структура компании, где решения принимаются верхним звеном управления в главном офисе компании.

**certificate of deposit (CD)**

**депозитный сертификат** – сберегательный счет, открываемый на определенный срок с выплатой процентов в момент погашения.

**certification**

**сертификация** – процесс признания профессионального союза в качестве представителя группы работников Национальным советом по трудовым отношениям.

**certified internal auditor**

**дипломированный внутренний бухгалтер-аудитор** - бухгалтер, имеющий степень бакалавра и два года опыта внутренних ревизий, и сдавший экзамен Института внутренних аудиторов.

**certified management accountant**

**дипломированный бухгалтер-аналитик** – профессиональный бухгалтер соответствующий определенным профессиональным требованиям и сертифицированный Институтом дипломированных бухгалтеров-аналитиков.

**certified public accountant (CPA)**

**дипломированный независимый аудитор** – бухгалтер, сдавший ряд экзаменов установленных Американским институтом дипломированных независимых бухгалтеров

**channel of distribution**

**канал распределения, торгово-распределительная сеть** – совокупность оптовых и розничных торговых посредников, через которых осуществляется реализация продукции (по каналу) от производителя до потребителя.

**chicken dance**

**танец цыпленка** – американский танец, когда танцующий взмахивает руками наподобие крыльев.

**climbed the ladder**

**взобрался по лестнице** – переведен на более высокую должность

**closed shop agreement**

статья трудового договора, в которой предусматривается найм работников только из числа членов профсоюза (запрещена в 1947 г.).

**closing techniques**

**приёмы завершения сделки** состоящие из ряда вопросов, размещения заказа и указания клиенту, где необходимо поставить подпись.

**collective bargaining**

**коллективный договор** – процесс составления трудового соглашения между управлением компании и профсоюзами.

**command economies**

**административно-командная система** – экономическая система, в которой правительство решает вопросы, связанные с производством товаров, их распределением и темпами экономического роста.

**commercial and consumer finance companies**

**финансовые компании по предоставлению коммерческого или потребительского кредита** – организации, предлагающие краткосрочные займы юридическим и физическим лицам, либо не имеющим возможности получить кредит в обычных банках, либо исчерпавшим пределы предоставленного кредита и нуждающихся в дополнительных средствах.

**commercial bank**

**коммерческий банк** – доходная организация, собирающая вклады у населения и организаций в виде открытия наличных или сберегательных счетов, и использующая полученные средства для предоставления кредитов.

**commercial finance companies**

**компании коммерческого кредита** – организации, предоставляющие краткосрочные кредиты заёмщикам, имеющим материальные активы в качестве залога.

**commercialization**

**коммерциализация** – реклама продукции среди дистрибьюторов и розничных фирм с целью расширения распределения и развития рекламных и торговых кампаний с целью получения и поддержания потребительского интереса.

**commercial paper**

**коммерческая бумага, вексель** – долговое обязательство номиналом в 25.000 долл. и выше неподкрепленное залогом со сроком погашения в пределах 270 дней или меньше.

**commodity exchange**

**товарная биржа** – биржа ценных бумаг специализирующаяся в продаже и покупке ценных металлов и минералов (серебро, иностранные валюты, нефть) и сельскохозяйственных продуктов (таких как пшеница, рогатый скот, сахар).

**common law**

**неписаный закон** – закон, основанный на предыдущих судебных решениях.

**common market**

**общий рынок** – группа стран, которую объединяют общие внешние тарифы, отсутствие внутренних тарифов, и согласование законов с целью развития торговли; также как экономический блок; пример: Европейский Союз (ЕС).

**common stock**

**обычная, непривилегированная акция** – наиболее распространенная форма владения компанией; дает право голоса и получения части прибыли посредством дивидендов, если такая возможность предоставляется советом директоров.

**communism**

**коммунизм** – экономическая и политическая система, в которой государство принимает все экономические решения и владеет основными средствами производства.

**comparable worth**

**сопоставимый уровень оплаты** – концепция, предполагающая, что работы, требующие одинаковый уровень подготовки и навыков должны оплачиваться на сопоставимом уровне.

**comparative advantage theory**

**теория сравнительного преимущества** – теория, согласно которой страны должны экспортировать те товары, которые они производят с наибольшей эффективностью.

**competing in time**

**конкуренция по времени** – опережение конкурентов по реагированию на нужды потребителя в предоставлении товаров и услуг.

**competitive benchmarking**

**рейтинг конкурентоспособности** – сравнительная оценка деятельности, производственного процесса и продукции компании относительно мировых лидеров в данной области.

**compliance-based ethics codes**

**обязательные нормы поведения** – предотвращающие противоправные действия с помощью усиленного контроля и штрафных санкций в отношении нарушителей.

**compressed workweek**

**сжатая рабочая неделя** – график позволяющий работнику работать полную недельную часовую норму за меньшее число дней.

**computer-aided design (CAD)**

**автоматизированный дизайн** – проектирование продукции с помощью компьютеров.



**computer-aided manufacturing (CAM)**

**автоматизированное производство** – использование компьютеров в производстве продукции.

**computer-integrated manufacturing (CIM)**

**комплексно-автоматизированное производство** – использование автоматизированного дизайна и автоматизированного производства.

**concept testing**

**испытание идеи** – опрос мнения потенциальных покупателей относительно проектируемой продукции.

**conceptual skills**

**навыки концептуального видения** – навыки, позволяющие видеть организацию как в целом, так и отношение между ее отдельными частями.

**conglomerate merger**

(р. 148) слияние разнородных предприятий

**Congress of Industrial Organizations (CIO)**

**Конгресс промышленных предприятий** – профессиональный союз неквалифицированных рабочих; откололся от АФТ в 1935 г. и заново вступил в нее в 1955 г.

**consideration**

**исполнение обязательств** – одно из требований выполнения контракта.

**consultative salesperson**

**консультирующий продавец** – продавец, начинающий с анализа нужд клиента и предлагающий решение.

**consumerism**

**защита интересов потребителя** – общественное течение, направленное на повышение прав покупателей по отношению с продавцами.

**consumer market**

**потребительский рынок** – все частные лица и домашние хозяйства, являющиеся потребителями товаров или услуг для личного пользования или употребления.

**consumer price index (CPI)**

**индекс потребительских цен** – ежемесячные статистические данные об изменениях в ценах на 400 наименований товаров и услуг.

**contingency planning**

**план на случай непредвиденных обстоятельств** – процесс подготовки мероприятий на случай, если основной план не приводит к намеченным целям организации.

**contingent workers**

**работник на полставки** – работник с неполным рабочим днём.

**continuous improvement**

**постоянное совершенствование** – процесс постоянного улучшения качества работы с целью удовлетворения нужд клиента.

**continuous process**

**непрерывный процесс** – производственный процесс, в ходе которого с длительных производственных линий выходит готовая продукция.

**contract**

**контракт** – договор между сторонами, имеющий юридическую силу.

**contract law**

**договорное право** – ряд законов о том, что представляет собой договор.

**contract manufacturing**

**производство по контракту** – изготовление товаров одной компанией за границей под маркой другой компании внутри страны.

**contractual distribution system**

**система распространения по контракту** – система распределения, в которой участники взаимодействуют на основе контрактных отношений.

**controlling**

**управление** – функция руководства компании, включающая в себя определение добивается ли компания поставленных целей и принятие мер в случае, если нет.

**convenience goods and services**

**товары и услуги повседневного спроса** – разновидность товаров, которые часто требуются покупателю, и покупка которых производится с минимальными усилиями.

**conventional (C) corporation**

**обычная корпорация** – зарегистрированное государством юридическое лицо с самостоятельным статусом и несущее ответственность отдельно от его владельцев.

**convertible bond**

**конвертируемая облигация** – облигация, которую можно конвертировать в простые акции компании эмитента.

**cookies**

**куки** - (англ. cookie – печенье) порция информации, о регистрационных данных или предпочтениях пользователя, посылаемая с веб-сайта на браузер пользователя, которая сохраняется и сообщается серверу каждый раз, когда пользователь возвращается на данный веб-сайт.

**cooking the books**

**подделывать бухгалтерскую документацию**

**cooling-off period**

период, когда бастующие рабочие возвращаются на рабочие места в тот момент, когда профсоюз и управление компании продолжают вести переговоры.

**cooperative**

**кооператив** – предприятие, которым владеют люди его использующие, т.е. производители, потребители или работники с подобными интересами объединяющих усилия.

**copyright**

**авторское право** – эксклюзивные права на такие материалы, как книги, статьи, фотографии и рисунки.

**core competencies**

**сфера компетенции** – функции, которая организация выполняет также или лучше чем другие.

**core time**

**основное рабочее время** – при гибком графике - время, когда все рабочие должны находиться на своих рабочих местах.

**corporate distribution system**

**корпоративная система распределения** – система распределения, где все организации, задействованные в цепи, принадлежат одной компании.

**corporate philanthropy**

**корпоративная филантропия** – направление социальной политики компании, которая включает в себя пожертвования на благотворительные нужды.

**corporate policy**

**корпоративная политика** – позиция компании в отношении социальных и политических вопросов.

**corporate responsibility**

**корпоративная ответственность** – направление социальной политики компании от найма работников из числа меньшинств до выпуска безопасной продукции.

**corporation**

**корпорация** – юридическое лицо, действующее и несущее ответственность отдельно от владельцев.

**cost of goods sold (or cost of goods manufactured)**

**стоимость проданных товаров (или издержки на производство)** – затраты на производство проданного товара или стоимость материалов используемых при производстве товаров.

**couch potatoes**

**домосед** – человек, который проводит время дома перед телевизором.

**countertrading**

**встречная торговля** – бартер между несколькими странами

**counting on it**

**рассчитывать на это**

**craft union**

**ремесленный союз** – организации квалифицированных специалистов в определенной области.

**credit unions**

**кредитный союз** – некоммерческий финансовый кооператив, предоставляющий полный список банковских услуг членам-владельцам.

**critical path**

**критический путь** – последовательность операций с наибольшим сроком исполнения.

**cross-functional teams**

группы сотрудников из разных отделений, работающие вместе на полупостоянной основе.

**cumulative preferred stock**

**кумулятивная привилегированная акция** - привилегированная акция, накапливающая невыплаченные дивиденды.

**current assets**

**оборотные средства** – имущество, которое можно обернуть в наличные средства в течение одного года.

**customer relationship management**

**работа по взаимоотношению с клиентами** – изучение потребностей клиента с тем, чтобы удовлетворить спрос или предоставить товары или услуги в будущем.

**cyber shop**

покупать через Интернет

**damages**

**возмещение убытков** – денежная компенсация лицу, пострадавшему в результате нарушения контракта.

**database**

**база данных** – электронный файл, содержащий информацию.

**data processing (DP)**

**обработка данных** – название технологии в 1970-х; включала в себя технологию для поддержания деятельности и в основном использовалась для совершенствования подачи финансовой информации.

**dead duck**

**дохлый номер** – *разг.* предприятие, обреченное на неудачу.

**a deal**

**специальное предложение** – *разг.* особая цена или иное преимущество недоступное для всех остальных.

**dealer (private) brands**

**марка дилера/ частная марка** – продукция, не имеющая маркировки производителя, но на которой стоит марка дилера или розничного дистрибьютора.

**debenture bonds**

**облигация без специального обеспечения (дебентура)** – т.е. облигация без обеспечения залоговым имуществом.

**debit card**

**дебетовая карточка** – пластиковая карточка для оплаты аналогично чекам: средства снимаются с лицевого счета.

**debt capital**

**привлеченный капитал** – средства, полученные займы, и которые необходимо вернуть.

**decentralized authority**

**децентрализованная власть** – организационная структура, в которой решения принимаются менеджерами нижнего звена, ближе знакомыми с состоянием дел, чем главное руководство.

**decertification**

аннулирование полномочий профсоюза работниками.

**decision making**

**принятие решения** – выбор между двумя или более альтернативами.

**deflation**

**дефляция** – ситуация, когда цены понижаются.

**demand**

**спрос** – количество продукции, которое покупатель готов приобрести в заданный период при существующем уровне цен на рынке.

**demand deposit**

**бессрочный вклад** – название лицевого чекового счета, средства с которого могут быть сняты вкладчиком в любой момент.

**demographic segmentation**

**демографическая сегментация (покупателей)** – разделение рынка на части по возрасту, доходам и уровню образования.

**demography**

**демография** – статистическое изучение населения по численности, плотности расселения и прочим характеристикам.

**denomination**

деноминация – количественное денежное выражение долга по одной облигации.

**departmentalization**

**подразделение на отделы** – деление функций организации на отдельные единицы.

**depreciation**

**амортизация, изнашивание** – систематическое списывание части стоимости имущества на протяжении срока службы.

**depression**

**депрессия** – глубокий экономический спад.

**deregulation**

**дерегулирование** - отмена правительственных мер, сдерживающих возможности свободной конкуренции на финансовом рынке.

**devaluation**

**девальвация** – снижения стоимости национальной валюты по отношению к валютам других стран.

**direct marketing**

**прямой маркетинг** – любое действие, напрямую связывающее производителя или посредника с потребителем.

**direct selling**

**продажа без посредников** – продажа потребителю у него дома или на работе.

**discount rate**

**учетная ставка (дисконтная ставка)** – процентная ставка, под которую Федеральный резервный банк (в США) дает кредит банкам-членам.

**disinflation**

**дефляция** – состояние, когда рост цен замедляется (снижение уровня инфляции).

**diversification**

**диверсификация (портфеля ценных бумаг)** – покупка различных ценных бумаг из широкого диапазона с целью избежания инвестиционного риска.

**diversity, multiculturalism**

**разнообразие, этническая многогранность**

**dividends**

**дивиденды** – часть прибыли компании, которая может быть выплачена держателям акций в виде наличных выплат или дополнительных акций компании.

**dot-com company**

компания, интернет-адрес которой заканчивается на “.com”.

**double-entry bookkeeping**

**двойная бухгалтерия** – когда запись каждой финансовой операции производится в двух местах.

**Dow Jones Industrial Average**

**промышленный индекс Доу-Джонса** – средний показатель курса акций 30-ти крупнейших компаний США; используется как показатель направления движения рынка акций (рост или спад) за определённый период времени.

**downsizing**

**сокращение (штатов)** – процесс уменьшения руководящих и не руководящих должностей.

**drop shippers**

**прямые поставщики** – оптовики, получающие заказы от розничных торговцев и других оптовиков, доставляющие товар напрямую от производителя к покупателю.

**duck the opportunity**

избежать возможность

**ducks in row**

расставить все задачи в порядке очередности.

**dug down**

*разг.* много и усердно работал; пахал.

**dumping**

**демпинг, бросовый экспорт** – продажа товаров за границей по ценам ниже, чем в стране производителе.

**e-commerce**

**электронная коммерция** – покупка и продажа товаров и услуг через интернет.

**economic pie**

**экономический пирог** - деньги в наличие в экономике.

**economics**

**экономика** – наука о том, как общество использует ресурсы на производство товаров и услуг и распространяет их среди потребителей из различных конкурирующих между собой групп.

**economy of scale**

**повышение эффективности от роста масштабов производства** – ситуация, когда компания производит товары при наименьших затратах при условии закупки сырья крупными партиями; средняя стоимость товара понижается, при росте уровня производства.

**electronic check conversion (ECC)**

**обналичивание чека электронным способом** – получение средств выплачиваемых традиционным чеком с помощью электронного приспособления при кассовом автомате проводящего оплату электронным способом через Автоматическую систему клиринга Федерального Резерва США.

**electronic funds transfer (EFT) system**

**система электронных платежей** – компьютерная система, производящая финансовые операции (покупки, оплата счетов, получение зарплаты и пр.) электронным способом.

**e-mail snooped**

чтение чужой электронной почты

**embargo**

**эмбарго** – полный запрет на импорт и экспорт определенной продукции.

**employee orientation**

**ориентация сотрудников** – мероприятие, в процессе которого новых сотрудников знакомят с устройством организации, сослуживцами, непосредственным начальством, политикой и деятельностью, а также целями компании.

**employee stock ownership plans (ESOPs)**

**программа акционирования сотрудниками** – программа, позволяющая сотрудникам частично или целиком владеть компанией.

**empowerment**

**полномочие** – официально предоставленные должностному лицу права и обязанности использовать ресурсы организации и направлять усилия ее работников на выполнение заданий.

**enabling**

предоставление работникам образования и оборудования необходимого для принятия деловых решений.

**enterprise resource planning (ERP)**

**распределение ресурсов предприятия** – компьютерная система по производству и управлению, связывающая несколько фирм в одно производственное объединение.

**entrepreneur**

**предприниматель** – лицо, которое изыскивает средства для организации предприятия и тем самым берет на себя предпринимательский риск.

**entrepreneurial team**

группа опытных специалистов из разных областей, собранных в единый коллектив с целью объединения навыков для производства и маркетинга новой продукции.

**entrepreneurship**

**предпринимательство** – принятие рисков связанных с началом и ведением коммерческого предприятия.

**enterprise zones**

**зоны предпринимательства** – географические зоны, в которые правительство пытается привлечь инвестиции путем понижения налогов и прочей государственной поддержки.

**environmental scanning**

**стратегическое сканирование** – процесс изучения факторов, которые могут сказаться на успехе компании.

**equity capital**

**собственный капитал** – средства, полученные внутри компании или путем продажи прав собственности.

**equity theory**

**теория равенства** – идея, состоящая в том, что работники стараются придерживаться баланса между используемыми ресурсами и результатом в сравнении с другими сотрудниками в подобных должностях.

**e-tailing**

(р. 473) продажа товаров или предоставление услуг потребителю через интернет.

**ethics**

**этика** – моральные стандарты поведения, т. е. поведение, которое общество принимает, как правильное.

**everyday low pricing (EDLP)**

стратегия, когда цену устанавливаются на уровне ниже, чем у конкурентов, но с отказом от специальных и сезонных распродаж.

**exchange rate**

**курс валют** – курс валюты одной страны по отношению к валютам других стран.

**exclusive distribution**

**эксклюзивное распределение** - поставка товаров одному единственному розничному дилеру в данной географической местности.

**expectancy theory**

**теория ожидаемого результата** - теория Виктора Врума о том, что усилия затрачиваемые работником на выполнение определенной работы зависит от ожидаемого результата.

**expenses**

**расходы** – затраты на ведение дела, такие как арендная плата, коммунальные услуги и выплата зарплат.

**exporting**

**экспорт** – продажа товаров за рубеж.

**express warranties**

**прямые гарантии** - непосредственные заявления продавца относительно товара.

**external customers**

**внешние потребители** – дилеры, покупающие продукцию с целью перепродажи и конечные потребители, покупающие продукцию для личного пользования.

**extranet**

**экстрасеть** – объединение корпоративных сетей, соединяющее поставщиков, потребителей и прочие организации с помощью безопасных веб-страниц.

**extrinsic reward**

**поощрение** – дается лицам в качестве награды за хорошую работу; может включать повышение в зарплате, похвалы или повышения.

**facility layout**

**организация производственного процесса** – распределение ресурсов (включая людей) в производственном процессе.

**facility location**

**расположение предприятия** – процесс выбора географического месторасположения компании.



**factoring**

**факторинг** – процесс продажи долговых обязательств компании за наличные средства.

**factors of production**

**производственные факторы** – ресурсы, используемые в производстве: земля, труд, капитал, предпринимательские способности и знания.

**The fed**

Федеральный резервный банк США.

**Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)**

**Федеральная корпорация страхования депозитов** – независимое агентство в правительстве США страхующее банковские вклады.

**finance**

**финансы, финансирование** – сфера деятельности компании связанная с приобретением и использованием денежных средств.

**financial accounting**

**финансовый учет** – учетная информация и анализ, подготовленный для изучения за пределами компании.

**financial control**

**финансовый контроль** – процесс периодической проверки и сравнения компанией ее действительных доходов и расходов с запланированными.

**financial management**

**управление финансами** – распоряжение средствами компании для достижения поставленной цели.

**financial managers**

**финансовые менеджеры** – менеджеры, дающие рекомендации высшему управлению в отношении стратегии повышения финансовой мощи компании.

**financial statement**

**финансовый отчет** – итог всех операций за определенный период.

**first in, first out (FIFO)**

**Метод ФИФО** – метод бухгалтерского учета стоимости товаров и материалов в порядке поступления; предполагает, что поступившие ранее товары учитываются как проданные в первую очередь.

**fiscal policy**

**фискальная политика** – усилия предпринимаемые государством с целью удержания экономики на стабильном уровне путем повышения или понижения налогов или расходов государства.

**fixed assets**

**основные средства** – относительно постоянные средства, такие как земля, здания и оборудования.

**flat organization structure**

**горизонтальная организационная структура** – организационная структура с небольшим числом уровней управления.

**flexible manufacturing**

**гибкое производство** – производственное оборудование, способное производить различные виды продукции.

**flexitime plan**

**гибкий график** – расписание, предоставляющее работникам свободу выбора времени работ, при условии выполнения требуемого количества часов.

**focus group**

**группа сосредоточения** – небольшая группа специалистов, встречающихся с целью обсуждения работы компании, ее продукции и прочих текущих вопросов.

**foreign direct investment**

**прямые иностранные инвестиции** - приобретение постоянной собственности или компаний за рубежом.

**foreign subsidiary**

**заграничный филиал компании** – заграничная компания, которой владеет фирма внутри страны (основная компания).

**form utility**

(р. 275) стоимость, добавленная обработкой материалов при производстве готовой продукции, например, стоимость, добавленная при производстве микросхем из силиконового сырья, или стоимость, добавленная к различным услугам при объединении в пакет туристических услуг.

**formal organization**

**формальная организация** - структура с определенными границами ответственности, полномочий и положения; т. е. структура, показанная на организационных графиках.

**"fowl"**

*разг.* игра слов, основанная на одинаковом звучании слов *fowl* (домашняя птица, напр. утка) и *foul* (скверный, гадкий)

**franchise**

**франшиза, франчайзинг** - право использования названия определенной компании при продаже ее товаров или услуг на определенной территории.

**franchise agreement**

соглашение, дающее право использования названия определенной компании при продаже ее товаров или услуг на определенной территории.

**franchisee**

лицо, покупающее франшизу.

**franchisor**

**франчайзер** - компания, разрабатывающая концепцию продукции и продающее право его производства или продажи другим компаниям.

**freelancers**

лица, работающие независимо от других компаний и предлагающие свои услуги любому, кто готов платить.

**free-market economies**

**страны с рыночной экономикой** – экономические системы, где решения о производимой продукции, как и ее количестве, диктуется рынком, т. е. путем договорных цен между покупателем и продавцом.

**free trade**

**свободная торговля** – движение товаров и услуг между странами без политических и экономических препятствий.

**freight forwarder**

**грузовой экспедитор** – организация, собирающая несколько разных грузов воедино с целью отправки в конечный пункт назначения с наименьшими затратами.

**fringe benefits**

**дополнительные льготы** – такие льготы, как оплата нетрудоспособности по больничному листу, отпускные и пенсионный план представляющий дополнительную компенсацию помимо заработной платы.

**from scratch**

**с самого начала**

**fundamental accounting equation**

**основное балансовое уравнение** - равенство активов и пассивов: Активы = Обязательства + Собственный капитал; основа финансовой отчетности.

**futures markets**

**фьючерсный рынок** – покупка и продажа товаров с доставкой в определенное время в будущем.

**Gantt chart**

**график Гантта** – график для производственных менеджеров показывающий конкретные проекты и степень их законченности на определенный момент.

**General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)**

**Генеральное соглашение по таможенным тарифам и торговле** – международная организация (стран Атлантического союза), цель которой заключается в уменьшении ограничений в торговле.

**general partner**

**генеральный партнер** – владелец (партнер) с неограниченной ответственностью и активно ведущий дела фирмы.

**general partnership**

**полное партнерство; полное товарищество; общее партнерство; товарищество с неограниченной ответственностью** – товарищество, в котором все совладельцы в равной степени участвуют в управлении делом и несут ответственность по долгам.

**generic goods**

товары, продающиеся без определенной торговой марки под своим основным названием и со значительными скидками по сравнению с частными торговыми марками.

**generic name**

основное название или тип товара (без торговой марки производителя).

**geographic segmentation**

**географическая сегментация** – деление рынка на географические регионы.

**Ghostbusters**

**охотники за приведениями** – популярный фильм в 80-х, где главные герой ловили приведения; послужил поводом для песни "Who you going to Call? Ghostbusters!"

**givebacks**

**уступки** - послабления членов профсоюза управлению компании; льготы, полученные в ходе переговоров, возвращаются руководству компании с целью повышения конкурентоспособности компании и сохранения рабочих мест.

**goals**

**желаемый результат; цель** – долгосрочный результат, который компания желает получить.

**goal-setting theory**

**теория постановки цели** – теория, состоящая в том, что постановка сложной, но выполнимой цели может стимулировать работников и повысить производственные показатели.

**go for the gold**

**идти на "золото"** – разг. делать все, чтобы быть лучшим (образно "выиграть золотую медаль").

**gone off the deep end**

**нырнуть в омут с головой** – разг. взяться за рискованное предприятие.

**goods**

**товары** – материальные предметы (компьютеры, продукты, машины, бытовые приборы).

**goof off**

**лодырничать, сачковать** – амер. разг. 1. уйти с работы в рабочее время. 2. заниматься на работе делами не связанными с работой.

**go out with me**

разг. проводить время, встречаться, ходить в ресторан, кино или иное развлекательное заведение.

**green product**

**экологический продукт** – производство, использование и переработка которого не засоряет окружающую среду.

**grievance**

жалоба работников на невыполнение управлением условий трудового соглашения.

**gross domestic product (GDP)**

**Валовый внутренний продукт (ВВП)** – совокупная стоимость товаров и услуг, произведенных в стране за определенный год.

**gross margin (gross profit)**

**валовая прибыль** – сумма, заработанная от покупки (или производства) или продажи товаров.

**growth stocks**

**растущие акции; акции роста** – акции компаний, рост доходов которой предполагается выше, чем других компаний или экономики в целом.

**hard copy**

печатный или машинописный текст

**Hawthorne effect**

**эффект Хоторна** – тенденция вести себя иначе, когда человек знает, что за ним наблюдают.

**health maintenance organizations (HMOs)**

**здравоохранительные организации** – частные медицинские заведения, требующие от членов-подписчиков пользоваться услугами врачей из ограниченного списка.

**heavy hitters**

**влиятельные люди; шишки** – люди обладающие властью и, возможно, деньгами.

**helped turn around**

**помог изменить ситуацию к лучшему**

**hierarchy**

**иерархия** – система, с руководителем наверху организации и подчиненными ему менеджерами следующих вниз уровней.

**high gear**

**полная мощность**

**high–low pricing strategy**

(р. 449) ценовая стратегия, когда цены устанавливаются на высоком уровне, но, при этом, устраиваются специальные распродажи по ценам ниже, чем у конкурентов.

**high tech**

**высокая технология** – все, что имеет отношение к новым технологиям (компьютеры, программное обеспечение, пейджеры, сканнеры и пр.

**horizontal merger**

**горизонтальное слияние** – объединение двух компаний из одной отрасли.

**hot second**

**немедленно**

**human relations skills**

**навыки взаимоотношений с коллегами** – навыки, позволяющие руководителю успешно общаться и стимулировать работу подчиненных.

**human resource management**

**работа с кадрами** – процесс оценки потребности в кадрах, подбор персонала, получение максимальных результатов от каждого сотрудника, создавая соответствующие стимулы и рабочую обстановку с целью достижения нужд компании.

**hygiene factors**

**гигиенические факторы** – различные показатели на рабочем месте, отсутствие которых может вызвать неудовлетворение, но, при этом, повышение которых не обязательно стимулирует работника.

**If it isn't broke, don't fix it**

**Добра от добра не ищут**

**implied warranties**

**подразумеваемые гарантии** – гарантии, предоставление которых требует от продавца закон.

**importing**

**импорт** – закупка и ввоз товаров из другой страны.

**import quota**

**квота на импорт** – ограничение на ввоз товаров определенной категории.

**inbound logistics**

**логистика снабжения** – поставки материалов, товаров, услуг и информации производителю.

**income statement**

**отчет о прибыли; отчет о результатах хозяйственной деятельности** – финансовый отчет, который показывает прибыль фирмы после вычета затрат и налогов; подводит итог средствам поступившим в компанию (доходам), расходам и конечной прибыли.

**income stocks**

**доходная акция** – акция, приносящая инвестору высокий дивиденд.

**incubators**

**инкубаторы** – центры, предлагающие новым компаниям недорогие помещения под офис с набором основных услуг.

**indenture terms**

**условия выпуска облигаций**

**independent audit**

**независимый аудит** – оценка и непредвзятое заключение о точности финансовых отчетов компании.

**individual retirement account (IRA)**

**личный пенсионный счет** – инвестиционный счет в США, освобожденный от налогов и позволяющий держателю (и его супруге) откладывать часть доходов на пенсию.

**industrial goods**

**промышленные товары** – изделия, используемые для производства других изделий.

**industrial unions**

**промышленные союзы** – профессиональные организации неквалифицированных и недостаточно квалифицированных рабочих в отраслях массового производства (автомобильная промышленность, добыча угля).

**inflation**

**инфляция** – рост цен на товары и услуги за определенный промежуток времени.

**infomercial**

**рекламный ролик** – телевизионный сюжет, посвященный определенным товарам и услугам.

**informal organization**

**неформальная организация** – система взаимоотношений и подчинения, образующаяся спонтанно в процессе совместной работы, т. е. человеческий фактор в организации незафиксированный документально.

**information systems (IS)**

**информационные системы** – технология, позволяющая компаниям вести дело; например банковские автоматы и автоответчики.

**information technology (IT)**

**информационная технология** – технология, позволяющая компаниям совершенствовать ведение дела, используя новые методы.

**information utility**

**информационная поддержка** – двусторонние каналы информации между участниками рыночного процесса, повышающие ценность товара.

**initial public offering (IPO)**

**первоначальное размещение акций** – первое публичное размещение акций компании.

**injunction**

**судебная директива** – судебный запрет или указание на какое-либо действие.

**insider trading**

**сделки инсайдеров** – вид инвестиций, когда лица обладающие информацией внутри компании (инсайдеры) используют ее в личных интересах.

**institutional investors**

**организации-инвесторы** – крупные организации (пенсионные фонды, взаимные фонды, банки) вкладывающие собственные средства и средства других организаций.

**insurable interest**

**страховой интерес** – возможность держателя нести убытки.

**insurable policy**

**страховой полис** – письменное соглашение между страховой компанией и держателем страховки, в котором страховая компания обещает оплатить часть убытков.

**insurable risk**

**страховой риск** – размер риска покрываемого страховой компанией.

**intangible assets**

**нематериальные активы** – активы, не имеющие осязаемой формы (патенты, авторские права).

**integrated marketing communication (IMC)**

**метод единой маркетинговой коммуникации** – метод, позволяющий объединить все рекламно-маркетинговые усилия в одну систему.

**integrity-based ethics codes**

**правила поведения, основанные на честности** – этические стандарты, определяющие основные ценности, создавая атмосферу этического поведения и подчеркивающие коллективную ответственность сотрудников.

**intensive distribution**

**интенсивное распространение** – размещение продукции в максимальном количестве розничных точек.

**interactive marketing program**

**программа интерактивного маркетинга** – система, в которой потребители могут получить информацию о компании самостоятельно и предоставлять информацию о себе в ходе диалога.

**interactive promotion**

**интерактивная рекламно-маркетинговая стратегия** – смена рекламно-маркетинговой стратегии от монолога (когда продавец убеждает покупателя купить товар) к диалогу (когда продавец и покупатель могут найти взаимовыгодные условия сделки).

**interest**

**процент, интерес** – выплаты производимые эмитентом держателю облигации за использование денег.

**intermittent process**

**перемежающийся процесс** – производственный процесс при непродолжительной серии выпуска и частой смене оборудования для выпуска продукции разного вида.

**intermodal shipping**

**смешанная транспортировка** – использование различных видов перевозки при транспортировке груза на дальнее расстояние.

**internal customers**

**внутренние клиенты** – лица и отделы внутри компании пользующиеся услугами прочих единиц.

**International Monetary Fund (IMF)**

**Международный валютный фонд** – организация, содействующая развитию валютного сотрудничества между странами.

**Internet 2**

**Интернет 2** – новая компьютерная сеть, соединяющая правительственный суперкомпьютер и группу университетов; работает в 22 000 раз быстрее существующей ныне и поддерживает сложные операции.

**in the right hands**

**в те руки** – человеку, который может оказать наиболее эффективную помощь.

**intranet**

**интранет** – 1. корпоративная вычислительная сеть на основе Интернет-технологии для внутреннего использования. 2. набор коммуникационных ссылок для использования внутри компании, но закрытых для доступа извне.

**intrapreneurs**

(р. 174) люди творческого склада ума работающие с корпорациями в качестве предпринимателей.

**intrinsic reward**

**внутреннее удовлетворение** – чувство собственного удовлетворения, когда работа выполнена хорошо.

**inventory financing**

использование имеющегося инвентаря (например, сырья) в качестве залога при получении займа.

**inverted organization**

**инвертированная организационная структура** – организация, в которой контактные лица находятся наверху, а руководитель – внизу организационной структуры.

**investment bankers**

**инвестиционные банкиры, институциональные инвесторы** – специалисты-посредники между эмитентом и инвестором.

**invisible hand**

**невидимая рука** – по А. Смигу, процесс преобразования доходов в социальные и экономические преимущества для всех окружающих.

**involuntary bankruptcy**

**принудительное банкротство** – банкротство по требованию кредитора.

**IOUs Debt;**

долговая расписка, сокращение *англ.* "I owe you."

**is the heart**

**суть дела** – основная часть идеи.



**ISO 9000** категория стандарта качества

**ISO 14000**

ряд мер, принимаемых компанией, направленных на улучшение окружающей среды.

**job analysis**

**анализ производственных операций** – изучение действий сотрудников предприятия.

**job description**

**описание работы** – итог целей проводимых работ, типов работ, ответственных лиц, условий работ и отношений к другим функциям предприятия.

**job enlargement**

**укрупнение технологических операций** – расширение стратегии, объединяющее ряд задач в одно целое.

**job enrichment**

**повышение разнообразия работ** – стратегия стимулирования работников путем разнообразия выполняемых работ.

**job rotation**

**чередование работ** – стратегия стимулирования работников путем перемещения работника с одной работы на другую.

**job sharing**

**разделенная ставка** – ситуация, когда два работника на полставки делят между собой одну должность.

**job simplification**

**упрощение работ** – процесс повышения эффективности работы путем деления на простые этапы и распределения этапов между работниками.

**job simulation**

**моделирование работ** – использование оборудования, которое имитирует условия работ и задачи с целью обучения навыкам.

**job specifications**

**спецификации работ** – письменное изложение минимальных квалификаций для выполнения определенных работ.

**joint venture**

**совместное предприятие** – объединение двух или более компаний (как правило, в разных странах) с целью выполнения единой задачи.

**joke around**

**валять дурака** – *разг.* шутить и вести себя непрофессионально.

**journal**

**журнал** – книга, куда вносятся все финансовые операции.

**judiciary**

**судебная (ветвь власти)** – ветвь власти, отвечающая за соблюдения юридических норм с помощью судов.

**jump at the idea**

**клюнуть на идею** – *разг.* положительно отреагировать на новую идею.

**jumped headfirst**

**бросился сломя голову** – взялся за дело быстро и без раздумий.

**junk bonds**

**бросовые облигации** – высокодоходные облигации с высоким уровнем риска.

**just-in-time (JIT) inventory control**

**поставка деталей по строго поставленному графику** – производственный процесс с минимальным запасом деталей и материалов при поставке необходимого для производства количества по строго поставленному графику

**key player**

**ключевой игрок** – важный участник.

**kick back and relax**

*разг.* отдыхать

**Knights of Labor**

первый профессиональный союз в США, основанный 1869 г.; «*Рыцари труда*».

**knockoff brands**

(р. 436) нелегальные копии товаров общеизвестных марок.

**knowledge management**

**управление знаниями** – организация и распространение информации среди пользователей наиболее простым и доступным способом.

**knowledge technology (KT)**

**технология знаний** – технология, добавляющая интеллектуальный слой информационной технологии, фильтрующая информацию и предоставляющая ее, когда это необходимо.

**knowledge walk out the door**

**утраченный опыт** – потеря знаний в результате ухода опытных специалистов из компании.

**laissez-faire (free-rein) leadership**

Метод руководства, когда руководство ставит цели, а работники обладают относительной свободой в выборе средств достижения цели.

**last in, first out (LIFO)**

**Метод ЛИФО** – метод бухгалтерского учета материальных запасов; предполагает, что стоимость расходуемых материалов рассчитывается по цене последней поступившей партии.

**the last laugh**

**тот, кто смеется последним** – часть выражения «громче всех смеется тот, кто смеется последним», т.е. тот, кто оказался прав.

**latchkey kids**

термин в США, для детей школьного возраста, которые находятся дома одни в то время, когда их родители находятся на работе.

**law of large numbers**

**закон больших чисел** – принцип, состоящий в том, что если большое количество людей подвержены одному и тому же риску, то можно предсказать определенное количество потерь за определенный промежуток времени.

### **leading**

**лидерство** – руководство, обучение, направление и стимулирование окружающих на рабочем месте по направлению к достижению целей организации.

**lean manufacturing** The production of goods using less of everything compared to mass production.

### **ledger**

**гроссбух, главная книга** – специальная бухгалтерская книга, в которой данные из бухгалтерских книг сортируются по категориям так, чтобы руководители компании могли найти всю необходимую информацию в одном месте.

### **letter of credit**

**аккредитив** – обязательство банка выплатить продавцу указанную сумму при определенных условиях.

### **leverage**

(р. 602) получение дополнительных средств путем получения кредита.

### **leveraged buyout (LBO)**

**выкуп контрольного пакета акций за счет кредита** – попытка сотрудников, руководства или группы инвесторов выкупить организацию в основном за счет кредита.

### **liabilities**

**задолженность** – долг компании.

### **licensing**

**лицензионное соглашение** – действие, в процессе которого производитель (лицензиар) дает разрешение иностранной компании на выпуск продукции за определенную плату.

### **limited liability company (LLC)**

**компания с ограниченной ответственностью** – компания, подобная малой корпорации (S), без особых требований для регистрации.

### **limited liability partnership (LLP)**

**товарищество с ограниченной ответственностью** – товарищество, ограничивающее материальную ответственность владельцев (ответственность личным имуществом) в пределах их собственных действий и действий сотрудников в их непосредственном подчинении.

### **limited liability**

**ограниченная ответственность** – владельцы компании несут ответственность в пределах суммы капиталовложений; партнеры с ограниченной ответственностью и держатели акций несут ограниченную ответственность.

### **limited partner**

**партнер с ограниченной ответственностью** – совладелец компании, вкладывающий средства, но не имеющий полномочий по управлению компанией и несущий ограниченную ответственность по потерям или долгам компании.

### **limited partnership**

**ограниченное товарищество** – товарищество с одним или более генеральных партнеров и одним или более партнерами с ограниченной ответственностью.

**limit order**

**лимитный приказ** – указания брокеру о покупке или продаже акций по определенной цене.

**line of credit**

**кредитная линия** – общая сумма, которую клиент может занять в банке по соглашению о ссуде.

**line organization**

**линейная организационная структура** – отношения между руководителями и подчиненными им органами в многоуровневых системах управления, при которых вышестоящее звено концентрирует все функции управления, а объект управления выполняет команды только своего субъекта управления.

**line personnel**

**линейный персонал** – сотрудники, выполняющие задачи, относящиеся к непосредственному достижению цели организации.

**liquidity**

**ликвидность** – насколько быстро имущество может быть обращено в наличные деньги.

**lockout**

**локаут** – попытка управления компании оказать давление на профсоюзы путем временного закрытия компании.

**logistics**

**логистика** – теория управления информационными и товарными потоками в процессе товароведения.

**long-term financing**

**долгосрочное финансирование** – ссудные средства, которые необходимо выплатить за определенный промежуток времени более одного года.

**long-term forecast**

**долгосрочный прогноз** – прогноз доходов и расходов на промежуток времени больше чем 1 год, а иногда на период до 5-10 лет.

**loss**

**убыток** – когда расходы превышают доходы.

**M-1**

деньги, которые можно получить быстро и просто (монеты, банкноты, чеки и пр.)

**M-2**

деньги, включающие в себя M-1, плюс средства, получение которых занимает немного больше времени (сберегательные счета, взаимные фонды, депозитные счета и пр.).

**macroeconomics**

**макроэкономика** – область экономики, изучающая экономику страны в целом.

**management**

**менеджмент** – управление производством: совокупность принципов, методов, средств и форм управления производством, разработанных и применяемых с целью повышения эффективности производства и увеличения прибыли.

**management by objectives (MBO)**

**целевое управление** – система постановки цели и ее достижение, включающее цикл дискуссий, проверок, оценки достижений среди верхнего и среднего звена управления.

**management development**

**развитие навыков управления** – процесс подготовки и переподготовки сотрудников для выполнения функций менеджера, и затем, контроль над развитием навыков управления.

**managerial accounting**

**управленческий учет** – учет, используемый при получении и анализе информации менеджерами организации с целью принятия решений.

**managing diversity**

**гибкий подход в управлении** – организация коллектива и атмосферы, объединяя людей с общей целью, принимая во внимание личные особенности.

**manufacturers' brand names**

**марки производителей** – марки производителей реализующих свою продукцию по всей стране.

**market**

**рынок** – люди с неудовлетворенными желаниями и потребностями, имеющие желание и средства покупать товары.

**marketing**

**маркетинг** – процесс определения желаний и потребностей потребителя, и предоставление товаров и услуг с целью удовлетворения потребностей.

**marketing concept**

**концепция маркетинга** - трехсторонняя философия: (1) ориентация на потребителя, (2) ориентация на сервис и (3) ориентация на прибыль.

**marketing intermediaries**

**маркетинговые посредники** – организации, участвующие в транспортировке товаров и услуг от производителя до потребителя.

**marketing management**

**управление маркетингом** – процесс планирования и выполнения замысла, присвоения цен, рекламы и реализации идей с целью получения выгоды.

**marketing mix** составляющие программы маркетинга: продукция, цена, место и реклама.

**marketing research**

**маркетинговые исследования** – анализ рынков с целью определения возможностей и проблем, а также изыскания информации с целью принятия правильных решений.

**market order**

**рыночный приказ (приказ «по наилучшей цене»)** – инструкции брокеру о покупке или продаже акций немедленно по наилучшей цене.

**market price**

**рыночная цена** – цена, определяемая спросом и предложением.

**market segmentation**

**сегментация рынка** – процесс деления всего рынка на группы, члены которых обладают подобными характеристикам.

**marriage of software, hardware, etc.**

комбинация различных технологий

**Maslow's hierarchy of needs**

**теория иерархии потребностей Маслоу** – теория стимулирования, распределяющая человеческие нужды в порядке их важности, начиная основных физиологических нужд до личной безопасности, социальных нужд и самовыражения личности.

**mass customization**

подгонка изделий под индивидуальные требования потребителя.

**mass marketing**

**массовый маркетинг** – разработка продукции и рекламной кампании нацеленной на широкие слои населения.

**mass production**

**массовое производство** – процесс изготовления изделий в большом количестве по низкой стоимости.

**master limited partnership (MLP)**

**основное товарищество с ограниченной ответственностью** – товарищество с характеристиками корпорации, но облагающееся налогами как товарищество, тем самым избегающее корпоративного налогообложения.

**materials handling**

**погрузочно-разгрузочные работы** – движение товаров внутри склада, фабрики или магазина.

**materials requirement planning (MRP)**

**планирование требований к материалам** – компьютерная система планирования производства, использующая прогнозируемый уровень продаж с тем, чтобы обеспечить необходимое количество материалов в нужное время.

**matrix organization**

**матричная организация** – организация, в которой специалисты из разных частей собираются вместе с целью работы над конкретным проектом, но при этом сохраняется традиционная линейная структура.

**maturity date**

**срок погашения** – точная дата, когда эмитент должен выплатить основную сумму держателю облигации.

**measuring stick**

**мерный шест** – прибор, используемый для измерения.

**mediation**

**посредничество** – использование третьей стороны, посредника, который подталкивает обе стороны к продолжению диалога и зачастую делает предложения с целью скорейшего разрешения спора.

**mentor**

**наставник** – опытный сотрудник, руководящий другими работниками низшего уровня, знакомя их с другими сотрудниками и оказывающий им поддержку.

**merchant wholesalers**

**оптовые торговцы** – частные фирмы, владеющие товарами, которые они продают.

**merger**

**слияние** – результат объединения двух компаний в одну.

**Mickey D'S** – разг. Макдональдс

**microeconomics**

**микрoэкономика** – часть экономической науки, изучающая поведение людей и организаций на определенных рынках.

**micropreneur**

предприниматель, занимающийся малым бизнесом.

**middle management**

**среднее звено управления** – уровень руководства компании, включающий главных директоров, директоров отделов, филиалов и цехов, ответственных за тактическое планирование и контроль.

**mine the knowledge**

использовать знания сотрудников с максимальной пользой.

**mission statement**

**девиз, кредо** – краткое изложение целей организации.

**mixed economies**

**смешанные экономики** – экономические системы, где распределение ресурсов частично контролируется рынком и частично государством.

**monetary policy**

**монетарная политика, денежно-кредитная политика** – методы контроля денежной массы и процентных ставок.

**money**

**деньги** – средства, принимаемые в качестве оплаты за товары и услуги.

**money laundering**

**отмывание денег** – когда нелегально полученные средства переводятся через банк или другую организацию, с целью создания видимости их легального происхождения.

**money supply**

**денежные запасы** – денежная масса, обеспечивающая обращение товаров и услуг.

**monopolistic competition**

**монополистическая конкуренция** – ситуация на рынке, когда большое количество производителей производят подобную продукцию, при этом воспринимаемую потребителем как разную.

**monopoly**

**монополия** – рынок товаров, на котором существует единственный продавец/производитель.

**more than meets the eye**

**больше, чем видно на первый взгляд**

**motivators**

**стимулы** – факторы на производстве, побуждающие работника к продуктивной деятельности и дающие им удовлетворение.

**muddy the water**

**мутить воду** – *разг.* создавать неясность в ситуации.

**multinational corporation (MNC)**

**многонациональная корпорация** – организация производящая и продающая продукцию и имеющая руководство и держателей акций в разных странах.

**mutual fund**

**взаимный фонд** – организация покупающая и продающая акции и облигации населению

**mutual insurance company**

**общество взаимного страхования** – *амер.* тип страховой компании, владельцами которой являются держатели страховых полисов.

**National Association of Securities Dealers Automated Quotations (NASDAQ)**

**Система автоматических котировок Национальной ассоциации дилеров ценных бумаг** – (р. 620) общенациональная (США) система оповещения брокеров о продажах без посредства биржи.

**national debt**

**государственный долг** – результат продолжительного бюджетного дефицита (когда размер средств, которые правительство тратит, превышает собранные с налогов).

**negligence**

**небрежность, халатность** – *юр.* действия, влекущие за собой непреднамеренный вред или травму.

**negotiable instruments**

*амер.* **оборотный кредитно-денежный документ** – вид финансовых документов (например, чек), представляющий собой обязательство выплатить определенную сумму, и который может быть использован в качестве оплаты между юридическими и физическими лицами.

**negotiated labor-management agreement (labor contract)**

**трудовое соглашение (трудовой договор)** – соглашение, задающее тон и разъясняющее условия, на которых руководство и сотрудники согласны работать в течение определенного времени.

**net income or net loss**

**чистый доход или чистый убыток** – доходы минус расходы.

**network computing system (client/server computing)****сетевая вычислительная система (клиент/сервер)**

(р. 532) компьютерная система, позволяющая персональным пользователям (клиентам) получать информацию из огромных баз данных, расположенных на центральном компьютере (сервер).

**networking**

**организация (создание) сети** – использование коммуникационных технологий и других средств для организации связи между организациями для достижения общей цели.

**networking (personal)**

установление и поддержание личных контактов с ключевыми менеджерами организации и использование их с целью развития профессиональных отношений.

**niche marketing**

процесс поиска небольших, но доходных сегментов (ниш) рынка и создание продукции для них.

**no haggle pricing**

фиксированные цены, переговоры покупателя с продавцом в отношении которых невозможны.

**nonbanks**



финансовые организации, принимающие вклады и предоставляющие многие услуги подобно обычным банкам (пенсионные фонды, страховые компании, коммерческие финансовые компании, потребительские финансовые компании и брокерские дома).

**nonprofit organization**

**некоммерческие организации** – организация, целью которой не является извлечение прибыли.

**North American Free Trade Agreement (NAFTA)**

**Североамериканское соглашение о свободной торговле** – соглашение о свободной торговле между США, Канадой и Мексикой.

**not bat an eye**

**глазом не моргнуть** – *разг.* не замечать, не реагировать

**objectives**

**задачи** - конкретные краткосрочные установки, направленные на достижение конечной цели.

**odd lots**

**нестандартная сделка** – покупка менее чем 100 акций за раз.

**off-the-job training**

**обучение вне места работы** - обучение персонала вне рабочего места, включающая в себя ряд внутренних и внешних программ.

**oligopoly**

**олигополия** – форма конкуренции, когда на рынке доминирует лишь несколько производителей.

**one-to-one marketing**

**индивидуальный маркетинг** – разработка товаров и услуг под индивидуальные параметры клиента.

**online training**

программа заочного обучения, когда сотрудники изучают предметы через интернет.

**on-the-job training**

**обучение по месту работы** – программа обучения, когда работника обучают задачам путем их выполнения, или когда работник какое-то время наблюдает за тем, как задачи выполняет другой сотрудник, и после этого пытается сделать то же самое на рабочем месте.

**open-market operations**

**операции на открытом рынке** – покупка и продажа Федеральным резервным банком (США) государственных облигаций с целью регулирования денежной массы.

**open shop agreement**

трудовое соглашение, предоставляющее работникам свободу выбора вступать или не вступать в существующий на предприятии профсоюз

**operating (master) budget**

**оперативная смета** – финансовая смета (бюджет), связывающая все остальные сметы компании; представляет собой распределение средств на различные расходы необходимые для ведения дела с учётом предполагаемых доходов.

**operational planning**

**оперативное планирование** – процесс установки рабочих стандартов и графиков с целью достижения поставленной цели.

**operations management**

особая область управления, занимающаяся обращением имеющихся в распоряжении ресурсов (включая персонал) в товары и услуги.

**organizational design**

**устройство организации** – структурирование организации с целью достижения целей компании наиболее эффективным способом.

**organizational (or corporate) culture**

**организационная (или корпоративная) культура** – понятия и ценности внутри организации, обеспечивающие слаженность работы с целью достижения общей цели.

**organization chart**

**организационный график** – графическое изображение отношений и подчинения в организации: показывает, кто несет ответственность за выполнение определенных задач и кто перед кем отвечает.

**organizing**

**организация** – функция управления, включающая в себя создание структуры организации и условий, в которых функционирует предприятие с целью достижения поставленной цели.

**outbound logistics**

**логистика поставок** – управление потоками поставок готовой продукции или информации потребителю.

**out of the office loop**

**вне работы** – за пределами ежедневной рабочей обстановки.

**outsourcing**

заключение субдоговора на выполнения различных отдельных видов работ вне организации.

**over-the-counter (OTC) market**

**внебиржевой рынок** – вид торговли акциями вне биржи.

**owners' equity**

**собственный капитал, чистая стоимость компании** – активы минус долги.

**participative (democratic) leadership**

**демократический стиль руководства** – стиль руководства, когда управляющее звено и работники компании принимают совместные решения

**partnership**

**товарищество** – совместное предприятие, имеющее двух или более совладельцев.

**par value**

**номинальная стоимость, паритет** – стоимость в долларовом выражении, присеваемая каждой акции в соответствии с уставом корпорации.

**patent**

**патент** – документ, дающий изобретателю исключительные права на изобретение на 20 лет.

**penetration strategy**

**стратегия проникновения** – стратегия, предполагающая низкие цены на начальном этапе, чтобы привлечь покупателя и предотвратить конкуренцию.

**penny stocks**

**мелкие (грошовые) акции** – акции, цена которых составляет менее 2 долларов (по мнению некоторых специалистов 5 долларов); считаются рискованным капиталовложением.

**pension funds**

**пенсионные фонды** – средства откладываемые корпорациями, некоммерческими организациями или профсоюзами на финансовые нужды членов после их ухода на пенсию.

**perfect competition**

**свободная конкуренция** – ситуация, когда на рынке существует множество продавцов практически идентичной продукции, и когда ни один из продавцов не обладает возможностью диктовать цены на продукцию.

**performance appraisal**

**оценка рабочих характеристик** – оценка, в ходе которой определяются производственные показатели работника по отношению к существующим стандартам, при этом принимаются решения относительно рекламы, компенсации, дополнительного обучения или увольнения.

**perks**

*сокр.* perquisites - льготы помимо зарплаты, например, детский сад или служебный автомобиль.

**personal selling**

**торговля через торговых представителей** – персональная презентация и реклама товаров и услуг.

**pick up the tab**

*разг.* оплачивать счет

**piece of the action**

часть от возможных преимуществ.

**pink slip**

**розовый билет** – *амер.* увольнение с работы; выражение, сохранившееся с времен, когда увольняемому работнику выдавалось извещение об увольнении (розового цвета).

**pitch in**

**браться за, налегать на**

**place utility**

повышение ценности продукции путем доставки их в точку, где она наиболее требуется.

**planning**

**планирование** – функция управления, включающая в себя прогнозирование и определение стратегии и тактики достижения целей организации.

**played his last card**

**использовать последний козырь** – прибегнуть к последнему возможному варианту.

**pledging**

использование счетов к получению в качестве залога при получении займа.

**PMI**

метод записи всех плюсов в одну колонку, всех минусов в другую и все возможные побочные явления в третью.

**pool their creative juices**

объединить таланты; работать вместе.

**possession utility**

принятие всех возможных действий для передачи прав собственности от одного лица другому, включая предоставление кредита, доставки, установки, гарантий и последующего обслуживания.

**poster child**

лучший пример

**precedent**

**прецедент** – решения принятые судом в прошлом, используемые при решении новых дел.

**preemptive right**

**преимущественное право** (на покупку акций) – право держателей непривилегированных акций на покупку любых выпускаемых компанией новых непривилегированных акций.

**preferred provider organizations (PPOs)**

**система предпочтительного выбора** – медицинские организации в США, позволяющие своим членам пользоваться услугами врача по своему выбору (за плату).

**preferred stock**

**привилегированные акции** – акции, предоставляющие держателям приоритет при выплате дивидендов и возмещении вклада при ликвидации предприятия.

**premium**

**страховой взнос** – оплата, взимаемая страховыми компаниями за страховой полис.

**price leadership**

**диктат цен** – ситуация, когда она или более доминирующих на рынке компаний устанавливают цены, которым следуют все остальные конкуренты в данной отрасли

**primary boycott**

**первичный бойкот** – когда профсоюз призывает членов и население в целом не покупать продукцию компании до разрешения трудового спора.

**primary data**

**первичные данные** – данные, полученные самостоятельно (а не из другого источника).

**principal**

**основная сумма** – номинальная стоимость облигации.

**principle of motion economy**

**принцип экономики движений** – теория, разработанная Фрэнком и Лиллиан Гилбрет, заключающаяся в том, что любое задание можно разбить на серию элементарных движений.

**private accountant**

**частнопрактикующий бухгалтер** – бухгалтер, работающий на одну компанию, правительственное агентство или некоммерческую организацию.

**process manufacturing**

**процесс изготовления** – часть производственного процесса, когда материалы физически или химически преобразуются в изделия.

**process planning**

**технологическое планирование** – выбор наиболее подходящих средств обращения ресурсов в товары и услуги.

**producer price index (PPI)**

**индекс промышленных цен** – индекс (в США) цен на оптовом уровне.

**product**

**изделие, продукция** – любой физический объект, услуга или идея, удовлетворяющая желание или потребность.

**product analysis**

**анализ продукции** – расчет стоимости продукции и прогнозирование уровня продаж с целью определения доходности новой продукции.

**product differentiation**

**дифференциация продукции** – создание действительной или мнимой разницы между изделиями.

**production**

**производство** – создание законченных изделий и услуг используя производственные факторы: земля, труд, капитал, предпринимательские способности и знания.

**productivity**

**производительность** – показатель объема произведенных товаров и услуг за единицу времени.

**product liability**

**ответственность за качество продукции** – часть гражданского законодательства, оговаривающая ответственность производителя за ущерб, причиненный в результате производства, проектировки, продажи или использования продукции.

**product life cycle**

**жизненный цикл продукта** – теоретическая модель того, что произойдет с продажами изделия в течение определенного промежутка времени.

**product line**

**производственная линия, производственная специализация** – группа подобных изделий предназначенных для подобных рынков.

**product mix**

**ассортимент изделий** – продукция, предлагаемая производителем.

**product placement**

показ продукции в телевизионных программах и фильмах с целью рекламы.

**product screening**

**отсев изделий** – процесс уменьшения количества новых изделий разрабатываемых в конкретный момент.

**profit**

**прибыль** - доход предприятия сверх средств потраченных на выплату зарплат и прочие расходы.

**program evaluation and review technique (PERT)**

метод анализа выполнения отдельных заданий конкретного проекта, определение времени, требуемого для завершения каждого задания и минимального времени, требуемого для завершения всего проекта.

**program trading**

торговля ценными бумагами с использованием компьютерных программ.

**promissory note**

**простой вексель** – письменный контракт с обещанием выплатить указанную сумму.

**promotion**

**продвижение товара, стимулирование сбыта** – 1. совокупность приемов, используемых продавцом с целью стимулирования продаж. 2. информирование потребителя о продукции.

**promotion mix**

**средства стимулирования сбыта**

**prospecting**

поиск потенциальных покупателей и подбор продукции.

**prospects**

**предполагаемый потребитель** – лица, имеющие финансовые и юридические возможности покупать продукцию и воспринимающие рекламу.

**prospectus**

**проспект эмиссии** – сжатая версия экономической и финансовой информации о предприятии, которую эмитент должен предоставить SEC (Комиссия по ценным бумагам в США) до выпуска акций; проспект посылается потенциальным покупателям акций.

**provided the spark**

**зажег искру** – предоставил первоначальный стимул к действию.

**psychographic segmentation**

**психографическая сегментация** – сегментация рынка по ценностям, убеждениям и интересам.

**psychological pricing**

**психологическая ценовая политика** – когда цены устанавливаются так, что цена кажется дешевле, чем она на самом деле.

**public accountant**

**присяжный бухгалтер, аудитор** – бухгалтер, предлагающий свои услуги частным лицам и организациям за плату.

**public domain software (freeware)**

**свободные (бесплатные) программные средства** – бесплатные компьютерные программы.

**publicity**

**огласка, известность** – любая информация о частном лице, продукции или организации, сообщаемая через средства массовой информации.

**public relations (PR)**

**связь с общественностью** – функция управления предприятием занимающаяся оценкой общественного мнения, внесением изменений в политику компании и разработкой программы действий с целью воздействия на общественное мнение.

**pull strategy**

**стратегия вытягивания** – маркетинговая стратегия, когда реклама продукции и продажи нацелены на стимулирование потребительского спроса.

**pump up the profits**

**раздуть прибыль** – использование бухгалтерских приемов, чтобы прибыль компании казалась выше, чем она на самом деле.

**purchasing**

**закупка** – одна из функций предприятия, включающая поиск качественных материалов, надежных поставщиков и наиболее выгодных цен.

**pure risk**

**чистый риск** – угроза убытка без возможных доходов.

**push strategy**

**стратегия толчка** – рекламная стратегия, когда производитель использует рекламу, стимулирование продаж и персональный маркетинг, чтобы убедить оптовых и розничных покупателей закупать продукцию.

**push technology**

**технология принудительной накачки информации** – программное обеспечение для доставки информации по заранее обозначенному профилю пользователя через Интернет.

**qualify**

в торговле: когда существует потребность в товаре и способность потребителя его покупать, а также желание услышать рекламное послание.

**quality control**

**контроль над качеством** – проверка качества продукции или услуг по сравнению с установленными стандартами.

**quality function deployment (QFD)**

**технология развертывания функций качества** – процесс координации дизайна, производства и обслуживания с нуждами потребителя.

**quality of life**

**качество жизни** – общее благосостояние общества.

**Quid pro quo**

*лат.* услуга за услугу

**quite a stir**

**суматоха** – ситуация, когда люди чем-то обеспокоены.

**rack jobbers**

оптовые поставщики, снабжающие розничных торговцев товаром с дисплеями по комиссионному соглашению.

**ratio analysis**

**анализ относительных показателей** – оценка финансового состояния компании путем расчета и толкования соотношений показателей в финансовых отчетах.

**real time**

**реальное время** – настоящий момент или действительное время, за которое происходит действие; выражение «в реальном времени» используется, когда данные о событиях посылаются через интернет в момент их развития.

**recession**

**спад** – снижение НВП в течение двух или более кварталов подряд.

**recruitment**

**наем кадров, вербовка** – совокупность действий направленных на получения достаточного количество людей в нужное время с целью выбора наиболее подходящих для нужд организации.

**reengineering**

**реорганизация** – процесс радикального переустройства организации предприятия с целью повышения производительности.

**reinforcement theory**

теория позитивных и негативных стимулов, побуждающих человека действовать тем или иным образом.

**relationship marketing**

маркетинговая стратегия, направленная на сохранение индивидуальных клиентов путем предложения продукции, точно отвечающей их потребностям.

**reserve requirement**

**резервное требование** – процент лицевых и сберегательных счетов, которые банк должен иметь.

**resource development**

исследование с целью увеличения средств и более эффективного их использования.

**the rest is history**

**остальное уже стало историей** – выражение означающее, что дальнейшие события стали общеизвестными.

**restructuring**

**реструктуризация** – реконструкция организации с целью более эффективного обслуживания клиентов.

**retailer**

**розничный торговец** – коммерческая организация, продающая товары конечному потребителю.

**retail sale**

**розничная продажа** – продажа товаров потребителям для личного пользования.

**retained earnings**

**нераспределенная прибыль** – часть прибыли компании, которая не была выплачена держателям акций в качестве дивидендов и оставшаяся в распоряжении компании.

**return on investment (ROI)**



**прибыль на инвестированный капитал** – прибыль, получаемая предпринимателем на вложенные средства; например: предприятие получило прибыль в 100 долларов на вложенную 1000 – прибыль составляет 10 процентов: 100/1000.

#### **revenue**

**выручка** – 1. общее количество средств вырученных с продаж товаров и услуг. 2. средства, получаемые за проданный товар или оказанные услуги.

#### **reverse discrimination**

**дискриминация наоборот** – дискриминация против белых мужчин (в США) при приеме на работу или повышении.

#### **reverse logistics**

**обратная логистика** – возврат товаров производителю в связи с браком или переработкой материалов.

#### **revolving credit agreement**

**соглашение о возобновляемом кредите** – кредитная линия, гарантируемая банком.

#### **right-to-work laws**

закон, дающий работникам право не вступать в профсоюз.

#### **risk**

**риск** – 1. степень возможности убытков и их размер. 2. опасность потерять время и средства, которой подвергается предприниматель.

#### **risk/return trade-off**

**компромисс между риском и прибылью** – принцип, заключающийся в том, что чем выше степень риска, тем больше возможная прибыль.

#### **robot**

**робот** – машина, управляемая компьютером выполняющая задачи связанные с использованием материалов и инструментов.

#### **roller coaster ride**

неустойчивость; сравнение рынка с падениями и взлетами на аттракционе «американские горки».

#### **rookie mistakes**

**ошибка новичка** – ошибка по неопытности.

#### **round lots**

**стандартная сделка** – покупка более 100 акций за один раз.

#### **rule of indemnity**

**правило страхового возмещения** – правило, в соответствии с которым застрахованное лицо или организация не могут получить сумму, превышающую размер действительных убытков.

#### **rules-of-the-road orientation**

ознакомительная ориентация с устройством и правилами организации.

#### **run on the banks**

**паника среди вкладчиков** – ситуация, когда вкладчики не уверены в безопасности своих вкладов, в результате чего они поспешно снимают свои вклады.

**sales promotion**

**стимулирование сбыта** – рекламный прием, включающий в себя краткосрочные действия, направленные на стимулирование потребительского спроса и интереса со стороны дилеров.

**sampling**

**бесплатная проба** – рекламный прием, когда компания предлагает бесплатный пробный образец.

**savings and loan association (S&L)**

**ассоциация по ссудам и сбережениям** – финансовое учреждение, принимающее вклады на сберегательные и лицевые счета и предлагающее ссуды на покупку жилья.

**Savings Association Insurance Fund (SAIF)**

**Страховой фонд сберегательных ассоциаций** – часть FDIC (Федеральной корпорации страхования банковских вкладов в США), страхующая держателей счетов в сберегательных и кредитных ассоциациях.

**S corporation**

**«С» корпорация** – уникальный тип предприятия со всеми правами корпорации, при этом облагающееся налогами как частное предприятие или товарищество.

**scab**

**штрейкбрехер** – лицо, пересекающее профсоюзный пикет с целью выполнения работ вместо бастующего сотрудника.

**scientific management**

**научная организация управления** – изучение возможностей сотрудников с целью наиболее эффективного выполнения работ.

**sea of information**

**море информации** – чрезмерное количество информации.

**seat-of-the-pants start-up**

новое предприятие с ограниченными средствами.

**second thoughts**

**переоценка, пересмотр** – переоценка принятого решения на основании новой информации.

**secondary boycott**

**вторичный бойкот** – попытка профсоюзов убедить других не сотрудничать с компанией, в отношении которой действует первичный бойкот; запрещен Актом Тафта-Хартли.

**secondary data**

**вторичные данные** – информация из других источников.

**secured bond**

**обеспеченная облигация** – облигация, выпускаемая с любой формой залога.

**secured loan**

**кредит под обеспечение** – кредит, подкрепленный ценным имуществом.

**Securities and Exchange Commission (SEC)**

**Комиссия по ценным бумагам и биржевым операциям** – Федеральное агентство в США контролирующее работу бирж.

**selection**

**селекция** – процесс сбора информации и принятие решений о найме в интересах нанимаемого лица и организации.

**selective distribution**

**выборочное распределение** – распределение продукции только среди ограниченного числа розничных торговцев в определенной местности.

**self-insurance**

**самострахование** – практика откладывания средств на крайние меры и покупка полисов покрывающих только крайние случаи крупных убытков.

**Service Corps of Retired Executives (SCORE) –**

**Действующий корпус работников управления в отставке** - одна из служб Администрации по малому бизнесу, в которой участвуют 13.000 добровольцев, предоставляя бесплатные консультационные услуги малым предприятиям.

**services**

**услуги** – неосязаемые продукты деятельности, такие как образование, здравоохранение и страхование.

**service utility**

**полезность услуги** – обеспечение быстрого и качественного обслуживания после продажи товара, а также обучение клиента правильному использованию изделия.

**sexual harassment**

**сексуальное домогательство** – нежелательные знаки сексуального внимания, вынуждение к сексуальной связи и прочие словесные или физические действия сексуального свойства.

**shareware**

**бесплатное программное обеспечение** – программа, защищенная законом об авторском праве, но распространяемая среди потенциальных клиентов бесплатно.

**Sherlock Holmes**

**Шерлок Холмс** – знаменитый литературный герой сыщик.

**shopping goods and services**

**потребительские товары и услуги** – изделия, которые потребитель покупает, только сверив цены и качество подобной продукции у разных продавцов.

**shop steward**

**цеховой профсоюзный уполномоченный** – представитель профсоюза, постоянно работающий на предприятии и представляющий интересы работников.

**short-term financing**

**краткосрочное финансирование** – средства, полученные по кредиту с выплатой в течение одного года.

**short-term forecast**

**краткосрочный прогноз** – прогнозирование выручки и расходов на срок до одного года.

**sift through mountains of information**

просматривать горы информации

**sinking fund**

**амортизационный фонд** – средства, периодически выделяемые эмитентом на погашение облигаций.

### **Six Sigma quality**

**Стандарт качества «Шесть Сигма»** - показатель качества позволяющий только 3.4 случаев брака на миллион изделий.

### **skimming price strategy**

**стратегия «снятия сливок»** - стратегия ценообразования, когда цена на изделие ставится высоко в то время, пока на рынке отсутствует конкуренция.

### **small business**

**малое предприятие** – частное предприятие не доминирующее в своей области и отвечающее стандартам в отношении размеров установленным Администрацией по малому бизнесу в США.

### **Small Business Administration**

**Администрация по малому бизнесу** – правительственная служба в США, осуществляющая консультацию и поддержку малым предприятиям путем предоставления профессиональной подготовки, консультаций и кредитов.

### **Small Business Investment Company (SBIC) Program**

**Программа инвестиций для малого бизнеса** – программа, в соответствии с которой частные инвестиционные компании, лицензированные Администрацией по малому бизнесу в США предоставляют ссуду малым предприятиям.

### **smart card**

**смарт карт** – инструмент электронной оплаты – комбинация кредитной, дебетовой, телефонной и пр. карт.

### **smoking gun**

**дымящийся пистолет** – *перен.* явная улика

### **social audit**

**социальный аудит** – систематическая оценка успехов предприятия в отношении программ, носящих социально ответственный характер.

### **socialism**

**социализм** – экономическая система, основанная на предпосылке, что все основные предприятия должны находиться в собственности правительства с тем, чтобы позволить ему равномерно распределять прибыль среди населения.

### **social responsibility**

**социальная ответственность** – забота предприятия о благосостоянии общества в целом.

### **Social Security**

**Социальное обеспечение** – термин в США, используемый в отношении программы страхования престарелых лиц и инвалидов в соответствии с законом о социальном обеспечении 1935 г.

### **sole proprietorship**

**единоличное владение** – предприятие, которым владеет один человек.

### **span of control**

**предельный объем ответственности** - *амер.* предельный объем лиц находящихся в подчинении.

### **specialty goods and services**

**фирменные товары и услуги** – товары и услуги, ради получения которых клиент готов пойти на особенные меры.

**speculative risk**

**спекулятивный риск** – шанс получить прибыль или понести убытки.

**spruce up**

**прихорашивать(ся)** *разг.*

**squeezing franchisees' profits**

сужать доходы франшизной фирмы.

**staffing**

**кадры** – одна из функций управления, включающая в себя наём, стимулирование и сохранение лучших сотрудников с целью достижения целей компании.

**staff personnel**

**кадровый персонал** – сотрудники, выполняющие функции, предназначенные для помощи линейному персоналу в достижении целей.

**stakeholder marketing**

установление взаимовыгодных отношений между всеми заинтересованными в предприятии сторонами.

**stakeholders**

**заинтересованные лица** – люди, которых непосредственно затрагивает политика и действия предприятия.

**standard of living**

**жизненный уровень** – количество товаров и услуг, которые люди могут приобрести на имеющиеся у них средства.

**start-up business**

**новое предприятие**

**state-of-the-art**

сверхсовременный

**statement of cash flows**

**отчет о движении финансов** – финансовый отчет, в котором указаны записи о получении и расходе средств в связи с тремя основными областями деятельности предприятия: производство, инвестиции и кредиты.

**statistical process control (SPC)**

**статистический контроль производственного процесса** – процесс взятия образцов на каждой стадии производственного процесса, и построение графика результатов.

**statistical quality control (SQC)**

**статистический контроль качества** – процесс, используемый некоторыми менеджерами с целью контроля над производственным процессом.

**statutory law**

**статутное право** – конституции штатов и федеральная конституция, законодательные акты, договоры и указы – другими словами: писанные законы.

**stockbroker**

**биржевой брокер (маклер)** – зарегистрированный представитель, работающий на рынке в качестве посредника при покупке и продаже ценных бумаг.

**stock certificate**

**свидетельство на акцию** – свидетельство собственности, указывающее название компании, число акций и их тип.

**stock exchange**

**фондовая биржа** – организация, члены которой могут покупать и продавать ценные бумаги компаниям и инвесторам.

**stock insurance company**

**акционерная страховая компания** – тип страховой компании, владельцами которой являются держатели акций.

**stock**

**акция** - доля собственности в предприятии.

**stock splits**

**дробление акций** – когда компания предоставляет держателям две или более акций взамен каждой из имеющихся на руках у держателей.

**strategic alliance**

**стратегический альянс** – длительное сотрудничество между двумя (или более) компаниями с целью взаимопомощи.

**strategic planning**

**стратегическое планирование** – процесс определения основных целей организации, политики и стратегии получения средств необходимых для достижения целей.

**strict product liability**

**строгая ответственность производителя** – юридическая ответственность производителя за вред или ущерб, причиненный изделием независимо от вины производителя.

**strike**

**забастовка** – профсоюзная стратегия, когда работники отказываются от выхода на работу с целью давления на руководство предприятием.

**strikebreakers**

**штрейкбрехеры** – работники, нанимаемые на место бастующих рабочих, на время разрешения трудового спора.

**subliminal advertising**

**реклама, действующая на подсознание** – использование звуков и изображений за пределом сознания людей с целью побуждения зрителя к покупке продукции (запрещена).

**supervisory management**

**руководящий персонал** – менеджеры, непосредственно отвечающие за руководство работниками и производственными показателями.

**supply**

**предложение** – количество изделий предлагаемых производителями или владельцами по различным ценам в конкретный момент.

**supply chain**

**цепь поставок** – последовательность действий от доставки сырья до поставки готовых изделий потребителю.

**supply-chain management**

**управление поставками** – процесс управления передвижением сырья, деталей, полуфабрикатов и готовых изделий через звенья организации занимающиеся поставками, а также возврат поставленных товаров при необходимости

**SWOT analysis**

**анализ маркетинговой стратегии** – анализ сильных и слабых сторон предприятия, а также перспективных возможностей и опасностей.

**tactical planning**

**тактическое планирование** – процесс разработки детального плана краткосрочных действий и способа их исполнения.

**tall organization structure**

**вертикальная организационная структура** – организация с большим числом уровней управления.

**to take a break**

**прерваться** – прекратить работу на некоторое время.

**take the plunge**

**взяться за дело** – сделать решительный шаг.

**talking the talk**

**болтать впустую** – делать обещания и их не выполнять.

**target costing**

**целевое ценообразование** – производство изделий отвечающих потребностям потребителя и приносящих прибыль производителю.

**target marketing**

**целевой маркетинг** – маркетинг, направленный на определенные группы (рыночные сегменты), которые предприятие может обслуживать наиболее выгодно.

**tariff**

**тариф** – налог на импорт.

**tax accountant**

**бухгалтер по налогообложению** – бухгалтер, имеющий специальную подготовку по налогам и отвечающий за правильное заполнение налоговых деклараций.

**taxes**

**налоги** – способ получения денег федеральным местным правительством.

**technical skills**

**технические навыки** – навыки, позволяющие выполнить конкретное задание.

**technology**

**технология** – всё, от телефонов до копировальных машин и компьютеров, что позволяет повысить эффективность ведения.

**teens**

**подростки, тинэйджеры** – молодые люди в возрасте от 13 до 19 лет.

**telecom**

*сокр.* telecommunications.

**telecommute**

работать дома и связываться с компанией по телефону.

**telemarketing**

прямой маркетинг по телефону.

**telephone tag**

сообщение на автоответчике, оставленное, в свою очередь, в ответ на другое сообщение.

**term insurance**

**страхование на определенный срок** – страховое покрытие на оговоренный срок.

**term-loan agreement**

**договор о срочной ссуде** – письменное обязательство выплатить ссуду в виде оговоренного числа периодических выплат.

**test marketing**

**пробный маркетинг** – пробные продажи среди потенциальных покупателей.

**thorny issue**

**сложный, щекотливый вопрос** – вопрос, который может вызвать осложнения.

**through the grapevine**

**слухами**

**time deposit**

**срочный депозит** – техническое название сберегательного счета; банк может потребовать предварительное извещение вкладчика до снятия средств со счета.

**time in the trenches**

**время на передовой** – *прен.* работая вместе с сотрудниками испытывая на себе их сложности, в противовес работе в офисе полагаясь только на отчеты о происходящем.

**time-motion studies**

**исследования времени движения** – исследования начатые Фредериком Тэйлором о том, какие действия должны быть совершены для выполнения задания и времени необходимого на выполнение каждого действия.

**time utility**

**временной показатель** – ценность продукции в зависимости от времени, когда ее можно приобрести.

**tip of the iceberg**

**верхушка айсберга** – сравнение с надводной частью айсберга: намек на то, что большая часть обсуждаемого вопроса находится не на поверхности.

**top management**

**высшее руководство, высшее звено управления** – высший уровень управления предприятием, состоящее из президента и прочих ключевых руководителей, разрабатывающих стратегию компании.

**tort**

**гражданское правонарушение** – нарушение, повлекшее за собой травму, а также вред имуществу или репутации другого лица.



**total fixed costs**

**совокупные постоянные издержки** - общие постоянные затраты вне зависимости от количества проданного товара.

**total quality management (TQM)**

**полный контроль над качеством** – стремление к удовлетворению запросов клиента путем контроля над качеством во всех отделах предприятия.

**trade credit**

**коммерческий кредит** – практика покупки товаров и услуг с последующей оплатой в будущем.

**trade deficit**

**внешнеторговый дефицит** – неблагоприятный торговый баланс; когда товарный импорт страны превышает экспорт.

**trademark**

**торговая марка** – 1. Клеймо производителя, защищенное законом в отношении названия фирмы и изображения. 2. Юридически защищенное название, символ или дизайн (или любое сочетание таковых), которым маркируется.

**trade protectionism**

**протекционизм в торговле** – использование правительственных мер с целью ограничения импорта товаров и услуг; сторонники протекционизма считают, что данная мера стимулирует рост внутреннего производства и способствует сохранению рабочих мест.

**training and development**

**повышение квалификации** – попытки повысить производительность путем повышения профессиональных навыков работника.

**transparency**

**прозрачность** – понятие, заключающееся в том, что предприятие настолько открыто в работе с партнерами, что барьеры между компаниями становятся «прозрачными» и при этом доступ партнеров к информации (зачастую через экстрасеть) осуществляется так, как если бы это была одна компания.

**trial balance**

**пробный баланс** – проверка правильности учета средств компании путем ежемесячного балансирования активов и пассивов.

**trial close**

**пробное закрытие** – стадия в процессе продажи, способствующая завершить сделку скорее.

**turn a blind eye**

**игнорировать**

**turn the work off**

прекратить работу

**unemployment rate**

**уровень безработицы** – общее число граждан в возрасте от 16-ти лет находящихся без работы и пытавшихся найти работу в течение последних четырех недель.

**Uniform Commercial Code (UCC)**

**Единый коммерческий кодекс** – полный свод законов коммерческого права принятых во всех штатах (США); охватывает торговое законодательство и прочие коммерческие законы.

**uninsurable risk**

**нестрахуемый риск** – риск, который ни одна страховая компания не возьмется покрывать.

**unions**

**профсоюзы** – организации, объединяющие работников предприятия с целью представительства и защиты интересов членов в спорах с руководством компании.

**union security clause**

**статья о профсоюзной безопасности** – статья в трудовом соглашении, в которой оговаривается, что работники пользующиеся льготами профсоюза должны либо официально вступить в члены профсоюза или, по крайней мере, платить взносы.

**union shop agreement**

часть трудового соглашения, которая оговаривает, нанимаемые работники не должны быть членами профсоюза, но обязаны вступить в профсоюз в указанный срок.

**unlimited liability**

**неограниченная ответственность** – ответственность владельца предприятия за все долги компании.

**unsecured bond**

**необеспеченная облигация** – облигация обеспеченная только репутацией эмитента.

**unsecured loan**

**необеспеченная ссуда** – ссуда необеспеченная имуществом.

**unsought goods and services**

**невостребованные товары и услуги** – товары и услуги, о которых потребителю ничего не известно или о покупке которых потребитель не думает в настоящий момент.

**up front**

**честно, открыто**

**utility**

**общественная полезность** – экономический термин, обозначающий способность товара удовлетворить потребность потребителя, если производитель усовершенствовал товар или сделал его более доступным для покупателя.

**value**

**стоимость** – цена, соответствующая качеству; когда потребитель сравнивает цену с получаемой пользой от продукции.

**value package**

совокупность показателей, на которые смотрит потребитель, когда принимает решение о покупке того или иного изделия; ценность предлагаемого товара.

**value pricing**

**ценовая политика в соответствии со стоимостью изделия** – когда потребителю предлагаются фирменные товары или услуги по ценам соответствующим их стоимости.

**variable costs**

**переменные издержки** – издержки, уровень которых меняется в зависимости от уровня производства.

**variable life insurance**

**страхование жизни с переменной страховой суммой** – способ пожизненного страхования, когда средства по страховке вкладываются в акции и прочие высокодоходные ценные бумаги.

**venture capital**

**вложение капитала с риском** – деньги, вкладываемые в предприятия с высокой степенью риска и высокой доходностью.

**venture capitalists**

**предприниматель, идущий на риск** – частные лица или организации, вкладывающие средства в новые предприятия взамен частичных прав собственника в предприятии.

**vertical merger**

**вертикальное слияние** – слияние двух компаний находящихся на разных стадиях одного дела.

**vestibule training**

обучение работников школ по месту работы на оборудовании подобном тому, которое непосредственно используются в работе.

**viral marketing**

**вирусный маркетинг** – термин, которым обозначаются различные действия от платы клиентам за положительные отзывы на интернете до создания многоуровневых схем, с помощью которых потребители получают комиссию за рекомендацию конкретных веб-сайтов среди друзей.

**virtual bank**

**виртуальный банк** – банк, не имеющий здания как такового

**virtual corporation**

**виртуальная корпорация** – временная организация, состоящая из сети заменяемых организаций, которые могут вступать в организацию и заменять выбывшие по мере необходимости.

**virtualization**

**виртуализация** - использование технологии, позволяющей ведение дела независимо от места расположения.

**virtual private network (VPN)**

**виртуальная частная сеть** – частная сеть данных предоставляющая информацию через интернет используя безопасное соединение или «туннели».

**virus**

**вирус** – часть программного кода, используемого для того, чтобы вызвать нежелательный эффект на компьютере пользователя.

**vision**

**основополагающая идея** –) объяснение, почему организация существует, и какие цели она преследует.

**volume segmentation**

**сегментация по объему продаж** – деление рынка на сегменты по объему потребления продукции.

**walking the walk**

делать то, что обещал.

**wannabe**

о человеке, стремящемся к чему-либо.

**watching over your shoulder**

**заглядывать вам через плечо** – присматривать за тем, что вы делаете.

**voluntary bankruptcy**

**добровольное банкротство** – юридические процедуры по инициативе должника.

**whistleblower**

**доносчик** – тот, кто сообщает о незаконной деятельности другого.

**whole life insurance**

**пожизненное страхование** – страхование жизни сроком до возраста в 100 лет.

**wholesaler**

**оптовик** – рыночный посредник, продающий товар организациям.

**wholesale sale**

**оптовая торговля** – продажа товаров и услуг другим предприятиям и организациям для использования в производстве или перепродажи в розницу.

**word-of-mouth promotion**

когда покупатели рассказывают друг другу о товарах, тем самым, рекламируя продукцию.

**World Bank**

**Всемирный банк** – банк, в основном отвечающий за финансирование экономического развития; также известный как Международный банк реконструкции и развития.

**World Trade Organization (WTO)**

**Всемирная торговая организация (ВТО)** – международная организация, заменившая Генеральное соглашение о тарифах и торговле.

**yellow-dog contract**

**желтое обязательство** - *амер.* часть договора, требующая от работника не вступать в профсоюз; запрещено в соответствии с законом Норриса Лагардии.

**you get what you pay for**

**скупой платит дважды** – качество товара, скорее всего, соответствует его цене.

**zero sum game**

**игра с нулевой суммой** – согласно теории игр, если одна сторона выигрывает, то противник должен проиграть, в отличие от ситуации, когда обе стороны могут выиграть.